



Quick Guide



**Introdução**

O MS600 é um sensor utilizado para deteção de movimento. É alimentado por uma bateria 3V CR123A. A função "Imunidade aos animais domésticos" inteligente incorporada imuniza a deteção de movimento, por exemplo, animais (até 36 kg), e o seu alcance de deteção é de até 8 metros. O produto deve ser utilizado com o portal da Internet UGE600 e o aplicativo SALUS Smart Home.

**Conformidade do produto**

O produto está em conformidade com as seguintes diretivas da UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Informação completa está disponível no site [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480 MHz; <10 dBm.



**Segurança**

Use de acordo com as regulamentações da UE e os regulamentos nacionais. Apenas para uso interno.



**Εισαγωγή**

To MS600 είναι ένας αισθητήρας που εντοπίζει την κίνηση. Τροφοδοτείται από μπαταρία V τύπου CR123A. Η ενσωματωμένη έξυπνη λειτουργία "Pet Immune" διακρίνει τα σήματα κατά την ανίχνευση της κίνησης και διαθέτει ανοχή π.χ. σε ζώα (έως 36 κιλά), ενώ το εύρος ανίχνευσης είναι έως 8 μέτρα. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται με τη διαδικτυακή πύλη UG600/UGE600 και την εφαρμογή Salus Smart Home.

**Συμμόρφωση προϊόντος**

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ: 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ ΕΕ. Πλήρεις πληροφορίες διατίθενται στην ιστοσελίδα: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <10dBm.



**Πληροφορίες ασφαλείας:**

Η χρήση του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της ΕΕ και τις ισχύουσες διατάξεις στην συγκεκριμένη χώρα. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



**Uvod**

MS600 je senzor koji otkriva kretanje. Napajan je baterijom 3V tipa CR123A. Ugrađena inteligentna funkcija "Pet Immune" imunizira otkrivanje kretanja npr. životinje (do 36 kg), a domet otkrivanja je do 8 metara. Ovaj se proizvod mora koristiti s pristupom na internet UG600 / UGE600 i aplikacijom Salus Smart Home.

**Sukladnost proizvoda**

Proizvod je u skladu sa sljedećim EU direktivama: 2014/53/EU, 2011/65/EU. Kompletne informacije dostupne su na web stranici [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <10dBm.



**Sigurnost:**

Koristite u skladu s propisima EU-a i propisima važećim u određenoj zemlji. Za uporabu isključivo u interijerima.



**Uvod**

MS600 je senzor, ki zaznava gibanje. Napaja ga baterija 3V CR123A. Vgrajena inteligentna funkcija "Pet Immune" daje odpornost zaznavanju gibanja npr. živali (do 36 kg), njen doseg zaznave pa je do 8 metrov. Ta izdelek se uporablja skupaj z internetnim vhodom UG600/UGE600 in aplikacijo Salus Smart Home.

**Skladnost izdelka**

Izdelek je skladen z naslednjimi direktivami EU: 2014/53/EU, 2011/65/EU. Celotna informacija je na voljo na spletni strani: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <10dBm.



**Varnost**

Obvezna je uporaba skladna s predpisi EU in predpisi, ki veljajo v dani državi. Samo za uporabo znotraj prostorov.

|  <b>Especificação técnica</b> |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Ângulo de deteção de movimento / Alcance / Tecnologia de deteção                                               | 80° / 8 metros / PIR        |
| Imunidade aos animais                                                                                          | ~ 36 kgs                    |
| Altura de montagem                                                                                             | 1,9 a 2,3 metros            |
| Protocolo de comunicação                                                                                       | ZigBee 3.0: 2.4 GHz         |
| Duração da bateria / tipo de bateria                                                                           | ~ 3 anos/ 1x CR123A         |
| Temperatura de operação                                                                                        | 0 °C ~ 35 °C                |
| Humidade operacional                                                                                           | até 85%, sem condensação    |
| Alcance operacional                                                                                            | ~40 metros em espaço aberto |
| Certificados                                                                                                   | CE                          |



**Nota:** Um sensor infravermelho passivo (chamado sensor PIR) é um sensor eletrônico que deteta luz infravermelha (IR) irradiando de objetos em seu campo de visão.

|  <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Γωνία ανίχνευσης κίνησης / Εύρος ανίχνευσης / Τεχνολογία                                                          | 80°/8 μέτρα/ PIR               |
| Ανοχή στα ζώα                                                                                                     | ~ 36 κιλά                      |
| Ύψος τοποθέτησης                                                                                                  | από 1.9 έως 2.3 μέτρα          |
| Πρωτόκολλο επικοινωνίας                                                                                           | ZigBee 3.0: 2.4GHz             |
| Διάρκεια ζωής της μπαταρίας / Τύπος μπαταρίας                                                                     | ~ 3 χρόνια 1x CR123A           |
| Θερμοκρασία λειτουργίας                                                                                           | 0°C ~ 40°C                     |
| Υγρασία λειτουργίας                                                                                               | έως 85%, (απουσία συμπύκνωσης) |
| Εύρος λειτουργίας                                                                                                 | ~40 μέτρα σε ανοικτό χώρο      |
| Πιστοποιητικά                                                                                                     | CE                             |



**Σημείωση:** Ο παθητικός αισθητήρας υπερύθρων (δηλ. ο αισθητήρας PIR) είναι ένας ηλεκτρονικός αισθητήρας που ανιχνεύει το υπέρυθρο φως (IR) που ακτινοβολεί από τα αντικείμενα τα οποία βρίσκονται εντός του οπτικού του πεδίου.

|  <b>Tehnički podatci</b> |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Kut detekcije pokreta/Raspon detekcije/Tehnologija                                                          | 80° / 8 metara/PIR               |
| Odoljivost na životinje                                                                                     | ~ 36 kgs                         |
| Visina montaže.                                                                                             | od 1.9 do 2.3 metra              |
| Komunikacijski protokol                                                                                     | ZigBee 3.0: 2.4GHz               |
| Životnost baterije/Tip baterije                                                                             | ~ 3 godine/1x CR123A             |
| Radna temperatura                                                                                           | 0°C ~ 40°C                       |
| Vlažnost                                                                                                    | do 85%, bez kondenzacije         |
| Domet funkcioniranja                                                                                        | ~40 metara na otvorenom prostoru |
| Certifikati                                                                                                 | CE                               |



**Pozor:** Pasivni infracrveni senzor (tzv. PIR senzor) je elektronički senzor koji otkriva infracrveno svjetlo (IR) koje zrači iz objekata koji se nalaze u njegovom vidnom polju.

|  <b>Tehnični podatki</b> |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Kot zaznavanja gibanja/Doseg zaznavanja/Tehnologija                                                           | 80°/8 metrov/ PIR         |
| Odpornost na živali                                                                                           | ~ 36 kg                   |
| Višina namestitve                                                                                             | od 1,9 do 2,3 metrov      |
| Komunikacijski protokol                                                                                       | ZigBee 3.0: 2.4GHz        |
| Življenjska doba baterije/Vrsta baterije                                                                      | ~ 3 leta/ 1x CR123A       |
| Delovna temperatura                                                                                           | 0°C ~ 40°C                |
| Delovna vlažnost                                                                                              | do 85%, brez kondenzacije |
| Delovno območje                                                                                               | ~40 metrov na prostem     |
| Certifikati                                                                                                   | CE                        |



**Opomba:** Pasivni infrardeči senzor (t.i. senzor PIR) je elektronski senzor, ki zazna infrardečo (IR) svetlobo, ki seva z objektov v njegovem vidnem polju.



**Dimensões**



**Διαστάσεις**

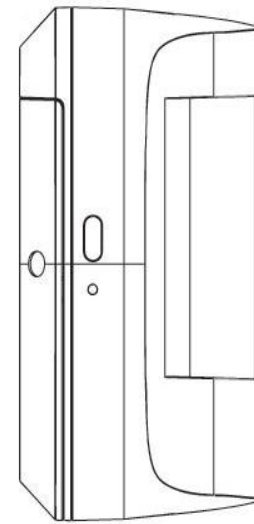


**Dimenzije**

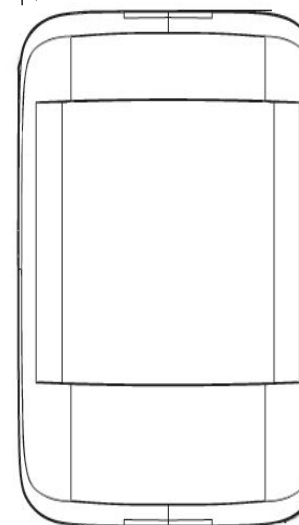


**Mere**

43,18 mm



60,45 mm



80,52 mm



**A primeira entrada em serviço e emparelhamento**



**Prvo pokretanje i uparivanje**



**Πρώτη ενεργοποίηση και σύζευξη**



**Prvi zagon in seznanjanje**

1

2

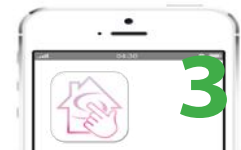
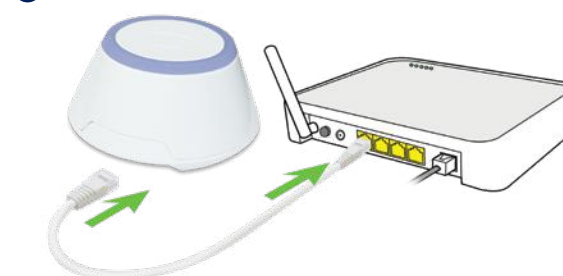


3



. X3 SEC

4



PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units  
8-10 Northfield Business Park  
Forge Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD, United Kingdom

[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

Computime

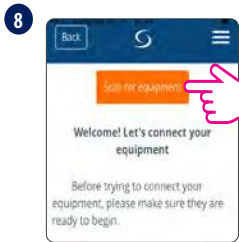
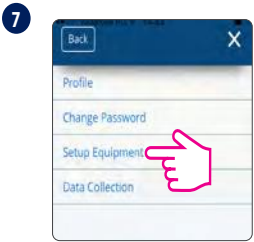
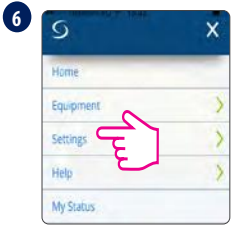
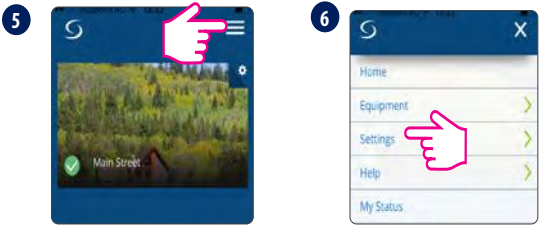


SALUS Controls is a member of the Computime Group.

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: 01 2021  
V001



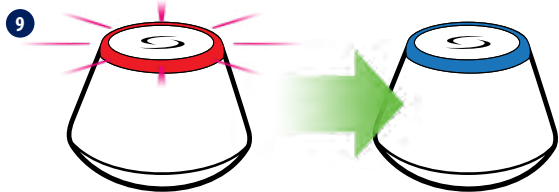


5 Siga as instruções no ecrã

6 Aκολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

7 Postupajte u skladu s uputama na zaslonu.

8 Sledite navodilom, ki se prikažejo na zaslonu.



9 Indicador LED do sensor MS600: Se o sensor não for adicionado ao portal da Internet, o seu LED piscará uma vez por segundo. O LED vai parar de piscar depois de emparelhar com o portal com êxito.

10 Δίοδος LED του αισθητήρα MS600: Εάν ο αισθητήρας δεν έχει προστεθεί στη διαδικτυακή πύλη, η δίοδος LED θα αναβοσβήνει μια φορά ανά λεπτό. Η δίοδος LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει μετά την επιτυχή σύζευξη με την πύλη.

11 LED indikator senzora MS600: Ukoliko senzor nije dodan na internet pristupnik, njegova LED dioda će svjetliti jednom u sekundi. LED dioda će prestati žmigati nakon uspješnog uparivanja s pristupnikom.

12 Lučka LED senzorja MS600: Če senzor ni bil dodan v internetni prehod, bo njegova dioda LED utripala s hitrostjo enkrat na sekundo. Lučka LED bo prenehala utripati po uspešni seznanitvi s prehodom.

13 Movimento detetado

14 Εντοπίσθηκε κίνηση

15 Detektiran je pokret

16 Zaznano je gibanje

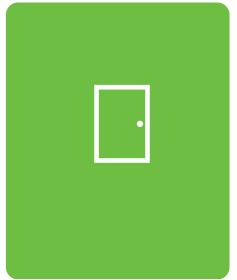


18 Sem movimento

19 Έλλειψη κίνησης

20 Nema kretanja

21 Ni gibanja



23 O estado do sensor MS600 muda na aplicação dependendo da presença detetada. Para ativar/desligar outros dispositivos Smart Home, dependendo do movimento detetado (ou para receber uma notificação de SMS/e-mail) crie uma regra OneTouch no menu OneTouch no aplicativo Smart Home.

24 Η κατάσταση του αισθητήρα MS600 αλλάζει στην εφαρμογή ανάλογα με την κίνηση που εντοπίσθηκε. Για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε άλλες συσκευές της Smart Home ανάλογα με την εντοπισμένη κίνηση (ή για να λάβετε ειδοποίηση SMS/e-mail) - δημιουργήστε έναν κανόνα OneTouch στο μενού OneTouch της εφαρμογής Smart Home.

25 Status senzora MS600 mijenja se u aplikaciji, ovisno o otkrivenom pokretu. Da biste uključili/isključili druge uređaje Smart Home ovisno o otkrivenom kretanju (ili primili obavijest SMS-om/e-poštom) - stvorite pravilo OneTouch u izborniku OneTouch u aplikaciji Smart Home.

26 Stanje senzorja MS600 se v aplikaciji spreminja glede na zaznano prisotnosti. Za vklop/izklop druge naprave Smart Home v odvisnosti od zaznanega gibanja (ali prejem sporočila SMS/e-poštnega sporočila) ustvarite v meniju OneTouch v aplikaciji Smart Home pravilo OneTouch.

27 0 lugar certo para o sensor

Os sensores de movimento devem ser colocados em um lugar que garanta a cobertura da sala (preferencialmente no seu canto). Não deve haver obstáculos na frente da lente do sensor para facilitar detecção do movimento com precisão. A altura da instalação deve ser de 1,9 m a 2,3 m.

28 Το κατάλληλο μέρος για τον αισθητήρα

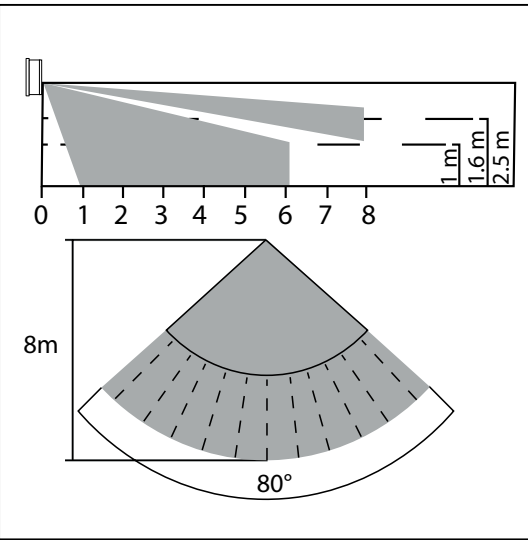
Οι αισθητήρες κίνησης θα πρέπει να τοποθετηθούν σε ένα μέρος που εγγυάται την κάλυψη του δωματίου (κατά προτίμηση στη γωνία του). Για να εξασφαλίσετε την ακριβή ανίχνευση της κίνησης μπροστά από τον φακό του αισθητήρα, δεν θα πρέπει να υπάρχουν εμπόδια. Το ύψος τοποθέτησης θα πρέπει να είναι μεταξύ 1,9m και 2,3m.

29 Odgovarajuće mjesto za senzor

Senzori pokreta trebaju biti postavljeni u mjestu koje jamči pokrivenost prostora (najbolje u kutu). Za precizno otkrivanje pokreta ispred leće senzora se ne bi trebale nalaziti nikakve prepreke. Visina montaže treba biti između 1,9m i 2,3m.

30 Ustrezno mesto za senzor

Senzorje gibanja je treba namestiti na mesto, ki bo zagotavljalo pokritost prostora (najbolje v kot). V cilju natančnega zaznavanja gibanja ne sme biti pred objektom senzorja nobenih ovir. Višina namestitve naj bo med 1,9 in 2,3 m.



32 Monte o sensor de movimento no lugar de instalação.

33 Εγκαταστήστε τον αισθητήρα κίνησης στη θέση προορισμού

34 Instalirajte senzor pokreta na određeno mjesto

35 Namestite senzor gibanja na ciljno mesto

36 **Nota:** Quando a bateria do sensor estiver fraca, o MS600 enviará informações sobre a condicao da bateria para o aplicativo Smart Home. Para garantir que o sensor de movimento funcione corretamente, substitua a bateria assim que um aviso de baixo estado aparecer. Se o MS600 deve ser armazenado com a bateria removida no caso de armazenamento por muito tempo.

## Alerts

UG/UGE600

Corredor

MS600 – Bateria fraca

Corredor MS600

MS600 – Bateria fraca

37 **Σημείωση:** Όταν η μπαταρία του αισθητήρα βρίσκεται κοντά στην εξάντληση της φόρτισης, το MS600 θα ενημερώσει την εφαρμογή Smart Home ότι η μπαταρία είναι χαμηλή. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του αισθητήρα κίνησης, αντικαταστήστε την μπαταρία μόλις υπάρξει προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας. Όταν το MS600 δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η αποθήκευσή του θα πρέπει να γίνεται όταν έχετε αφαιρέσει την μπαταρία.

Διάδρομος

MS600 – Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταρίας

Διάδρομος MS600

MS600 – Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταρίας

38 **Pozor:** Kad se baterija senzora isprazni, MS600 će poslati informacije o slaboj bateriji u aplikaciji Smart Home. Da biste osigurali ispravan rad senzora pokreta, zamijenite bateriju čim se pojavi upozorenje o praznoj bateriji. Ukoliko se MS600 ne koristi dulje vrijeme, pohranite MS600 bez baterije.

Hodnik

MS600 - Slaba baterija

Hodnik MS600

Slaba baterija

39 **Opombe:** Ko je baterija senzorja že skoraj prazna, pošlje MS600 informacijo o nizki napolnjenosti baterije aplikaciji Smart Home. Za ohranitev pravilnega delovanja senzorja gibanja je treba zamenjati baterijo takoj, ko se pojavi opozorilo o praznosti bateriji. Če je predvideno, da se MS600 dlje časa ne bo uporabljalo, pred shranitvijo MS600 odstranite baterijo.

Hodnik

MS600 – Nizko stanje napolnjenosti baterije

Hodnik MS600

Nizko stanje napolnjenosti baterije

40 Redefinição de fábrica

41 Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

42 Povrnitev tovarniških nastavitev

43 Tehase seadete taastamine



44 Para reiniciar o sensor, pressione e segure o botão lateral por 3 segundos e solte-o. O MS600 piscará em vermelho e o seu ícone de aplicativo ficará cinza. Clique em “Procurar dispositivos” para adicionar o sensor de volta ao sistema (passo 8 na seção “Primeira entrada em serviço e emparelhamento”).

45 Για να επανεκκινήσετε τον αισθητήρα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλευρικό πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απελευθερώστε τον. Το MS600 θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και το εικονίδιο του στην εφαρμογή θα αλλάξει χρώμα σε γκρι. Κάντε κλικ στην επιλογή “Αναζήτηση συσκευών” για να προσθέσετε ξανά τον αισθητήρα στο σύστημα (βήμα 8 στην ενότητα “Πρώτη ενεργοποίηση και σύζευξη”).

46 Da biste resetirali senzor pritisnite i pridržite bočnu tipku 3 sekunde, a zatim je pustite. MS600 će početi žmigati crveno, a njegova ikona u aplikaciji će postati siva. Kliknite “Traži uređaje” da biste ponovno dodali senzor u sustav (korak 8 u sekciji “Prvo pokretanje i uparivanje”).

47 Če želite ponastaviti senzor, pritisnite in držite pritisnjeno 3 sekunde stransko tipko in jo nato spustite. MS600 bo začel utripati rdeče in njegova ikona v aplikaciji bo dobila sivo barvo. Kliknite na »Poišči naprave«, da tako ponovno dodate v sistem senzor (korak 8 v razdelku »Prvi zagon in seznanjanje«).